



APPROVISIONNEMENT EN EAU DANS LA COMMUNE HONGROISE D'ÓZD AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ DE L'EAU ET RÉDUCTION DES RUPTURES DE CONDUITES



Le système de contrôle de la distribution de l'eau de la commune d'Ózd est vétuste et 700 à 800 ménages ne sont pas encore raccordés au réseau. Grâce à une contribution de 7,17 millions de francs, la Suisse veut y remédier. Le projet vise à mettre à niveau le réseau sur tout le territoire de la commune, à améliorer la qualité de l'eau et à diminuer les frais d'entretien.

UN RÉSEAU D'APPROVISIONNEMENT EN EAU VÉTUSTE

En Hongrie, une grande partie des infrastructures d'approvisionnement en eau date de 50 ou 60 ans. Elles sont en mauvais état en raison de la piètre qualité des conduites, dont la majeure partie est en amiante-ciment ou en fonte. Outre les travaux de montage peu méticuleux et des enrobements et stabilisations de conduites insuffisants, les conditions géologiques participent aussi au mauvais état de ces infrastructures. Les ruptures de conduites fréquentes entraînent des frais d'entretien élevés.

REPLACEMENT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE ET DÉVELOPPEMENT DU RÉSEAU DE CONDUITES D'EAU

Le système de contrôle de la distribution d'eau de la commune d'Ózd est obsolète et sera complètement rénové. Le réseau de conduites principales d'eau sera étendu et les tuyaux en amiante seront remplacés par des tuyaux en plastique:

- 35 kilomètres de conduites seront rénovées;
- 5 kilomètres de nouvelles conduites seront posées;
- Un quartier avec 700 à 800 ménages sera raccordé au réseau de distribution.

Ces travaux permettront d'améliorer la qualité de l'eau, d'en réduire la pollution, et de diminuer les frais d'entretien. Le projet contribuera à l'élévation du niveau de vie des habitants et à la promotion du développement économique.

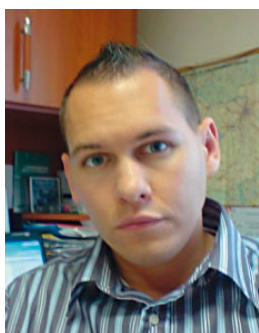
UNE EAU DE MEILLEURE QUALITÉ POUR 38 000 HABITANTS

L'entreprise publique Ózd Water and Canalisation (Sàrl) est responsable de l'approvisionnement en eau et du traitement des eaux usées. La réduction des frais d'entretien lui permettra d'investir davantage dans l'assainissement et le maintien du réseau d'approvisionnement dans son ensemble. Le projet profitera à la commune d'Ózd et à ses 38 000 habitants, sans compter qu'un quartier avec 3 500 habitants, dont la moitié sont des Roms, sera désormais raccordé au réseau.



AUTRES PROJETS VISANT À AMÉLIORER L'APPROVISIONNEMENT EN EAU EN HONGRIE

Au total, la Suisse soutient quatre projets hongrois visant à améliorer les infrastructures d'approvisionnement en eau avec une contribution de 24,9 millions de francs. 100 kilomètres de conduites seront assainies et 40 kilomètres de nouvelles conduites seront posées. Les régions les moins développées, en Hongrie septentrionale et dans la Grande Plaine du Nord, sont prioritaires. Trois des quatre projets visant à améliorer les infrastructures d'approvisionnement en eau seront mis en œuvre dans ces régions prioritaires.



Je peux résumer ainsi les avantages du projet: environ 800 ménages de la ville d'Ózd ne sont pas raccordés aux conduites d'eau potable. Après la réalisation du projet, ils bénéficieront de conditions de vie nettement meilleures. L'eau potable sera alors disponible dans cette région. En hiver, l'approvisionnement en eau à partir des puits publics est facilement problématique, puisqu'ils gèlent.

La plus grande partie du projet porte sur la reconstruction des anciennes conduites en amiante. En tant que prestataire de services, je suis bien placé pour vous dire que l'état de délabrement des anciennes conduites nous cause de sérieux problèmes techniques au quotidien. Les fibres d'amiante contenues dans les conduites entraînent des risques pour la santé, car lorsque des travaux sont réalisés sur le réseau, il est possible qu'elles s'infiltreront dans l'eau potable, ce qui me concerne également en tant que consommateur.

La grande majorité des ruptures de canalisations a lieu lors de réparations et entraîne souvent un manque d'eau dans la zone concernée. Et il n'est pas possible d'approvisionner l'ensemble de la population en eau.

Sur la base des commentaires que m'ont faits nos clients, je peux vous dire que nos consommateurs sont très satisfaits de la mise en œuvre du projet, car il améliorera la sécurité et la qualité de l'approvisionnement en eau. A plus long terme, l'exploitation deviendra plus rentable, ce qui nous permettra peut-être d'abaisser nos tarifs.

La modernisation du réseau d'approvisionnement en eau me permettra de régler les problèmes d'exploitation. La durée des pannes d'eau en sera réduite, de même que les désagréments qui leur sont liés.

En tant qu'habitant d'Ózd et responsable de l'entreprise d'approvisionnement en eau, je pense que les retombées du projet seront grandes et je me réjouis de pouvoir compter sur un approvisionnement en eau fiable et sain.

Gábor Csuhan,
responsable du service des eaux d'Ózd

LE PROJET EN BREF

THÈMES

Eau potable

PAYS

Hongrie

CONTEXTE

En Hongrie, les infrastructures d'approvisionnement en eau sont souvent vétustes et de mauvaise qualité. Outre les travaux de montage peu méticuleux et des enrobements et stabilisations de conduites insuffisants, les conditions géologiques participent aussi au mauvais état de ces infrastructures. Les nombreuses ruptures de canalisations entraînent des frais d'entretien élevés.

BUTS

Raccordement au réseau de distribution de l'eau; amélioration de la qualité de l'eau; réduction des frais d'entretien; respect des normes européennes

ACTIVITÉS

Le réseau de conduites principales d'eau sera étendu et partiellement remplacé, et le système de contrôle sera totalement rénové

GROUPE-CIBLES

La commune d'Ózd et ses 38 000 habitants

COÛTS

Budget du projet:
8,43 millions de francs
Contribution de la Suisse:
7,17 millions de francs

MISE EN ŒUVRE

La commune d'Ózd en collaboration avec l'entreprise Ózd Water and Canalisation (Sàrl)

DURÉE

2010 - 2015